

Impressum

Herausgeber

Geschäftsstelle
 Koordinierter Sanitätsdienst
 Worbentalstrasse 36
 3063 Ittigen
 Telefon 031 324 28 42
 Fax 031 324 27 44
 E-Mail: info-ksd@gst.admin.ch

Redaktionskommission

Esther Bärtschi,
 Geschäftsstelle KSD, Ittigen
 (Vorsitz und Redaktion)

PD Dr. med. Sergei Bankoul, Ittigen

Dr. med. Hugo Battaglia, Luzern

Pier Giorgio Donada, Lamone

André Künzler, Nyon

Bruno Messerli,
 Geschäftsstelle KSD,
 Ittigen (Redaktion)

Dr. med. Daniel A. Mühlemann,
 Münsingen

Dr. med. Christian Sacher, Schwyz

Ueli Schmocker, Bern

Dr. med. Jürg Wyrsch, Tuggen

Traductions

Jérôme Benoit, Unterdorf 9,
 3233 Tschugg,
 032/338'20'01, jbttrans@bluewin.ch

Yve Delaquis, Postfach 25,
 8042 Zürich, 01/364'64'64
 yve.delaquis@caralingua.com
 www.caralingua.com

Erscheinungsweise

Viermal jährlich
 (22. Jahrgang)

Auflage

10'500 Exemplare

Redaktionsschluss 4/04

17. September 2004

Redaktioneller Hinweis:

Wenn in der Informationsschrift KSD
 – wegen der besseren Verständlichkeit
 – nur die männliche (z.B. Arzt, Stabs-
 chef usw.) oder die weibliche Perso-
 nenbezeichnung (z.B. Krankenschwe-
 ster usw.) verwendet wird, sind selbst-
 verständlich Frauen und Männer ge-
 meint.

Deutscher Teil

Editorial	3
Sanitätsdienstliche Bewältigung der Massenkarambolage vom 5.11.2003	4
Bei Katastrophen erhalten Notfallzentren zu wenig Informationen!	7
Der Bruch der Rettungskette darf nicht vor dem Spital stattfinden... ..	11
Das EDV-System «IES» wird die Rettungskette verstärken	15
Der Wissenschaftliche Dienst der Polizei am Schadenplatz	21
DVI-Team Schweiz ist operationell	26

Publikationsorgan der SGOS

Editorial	29
Notfall- und Rettungswesen: Schnittstellen präklinisch – klinisch	30
PHTLS-Kurs	34

Partie française

Editorial	44
Comment les services sanitaires ont maîtrisé le carambolage monstre du 5 novembre 2003	45
Les «oubliés» de la communication en cas de catastrophe	48
La chaîne de sauvetage ne doit pas se briser avant l'arrivée à l'hôpital... ..	52
Le système informatique «IIS» va renforcer la chaîne de sauvetage ..	56
La police scientifique sur les lieux du sinistre	62
Le DVI Team suisse est opérationnel	67

Rubriken/Rubriques

Agenda D	36
Aktuell	37
KSD-TEAM SCHWEIZ	43
Agenda F	70
Actuel	71
TEAM SSC SUISSE	77
Adressen/Adresses	78
Abkürzungen/Abréviations	80
Bestellung von Unterlagen/Commande de documents	81

www.ksd-ssc.ch